

送别

王维 · 唐

下马饮君酒，问君何所之？
君言不得意，归卧南山陲。
但去莫复问，白云无尽时。

词语注释

1. 饮君酒：请你饮酒，为你饯行。饮，使饮。
2. 何所之：要到什么地方去。之，前往。
3. 不得意：处境不顺，志愿不能实现。
4. 南山陲：终南山边。陲，边缘。

逐句解释

下马饮君酒，
诗人下马请友人饮酒饯行。
问君何所之？
询问友人准备去往哪里。
君言不得意，
友人说自己仕途失意、志愿未成。
归卧南山陲。
因此要回终南山边隐居。
但去莫复问，
只管安心离去吧，不必再追问尘世之事。
白云无尽时。
山中白云无穷无尽，足以陪伴隐居生活。

白话译文

我下马请你饮酒，问你要到哪里去。你说因为人生不得意，准备回到终南山边隐居。那就安心去吧，不必再问世事；山中白云永远没有穷尽。

创作背景

唐代文人在仕途失意后归山隐居，是送别诗中常见的现实选择。终南山靠近长安，也是仕与隐交会之地；诗中友人的身份、失意原因和作年难以确定。

赏析

全诗以问答展开，“何所之”引出友人“不得意”的处境和归山决定。前四句语言近似日常对话，情绪克制。结尾诗人不再追问，而以“白云无尽时”作答，通过无尽白云表现山林自由与悠远，也含蓄安慰友人：尘世虽失意，自然仍可容身。